

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakumist **MPM**

EL Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας **MPM**

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**

HU Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**

IT Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu **MPM**

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

RO Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**

RU Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

MPM

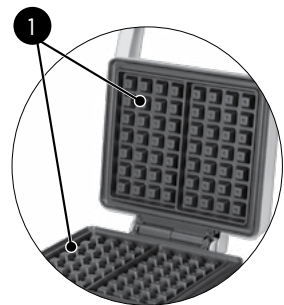
MGO-55

VAFLOVAČ
WAFFELEISEN
VAHVILIMASIN
ΒΑΦΛΙΕΡΑ
WAFFLE MAKER
GOFRERA
GAUFRIER
GOFRISÜTŐ
PIASTRA PER WAFFLE
VAFLIAI
VAFLIŲ GAMINTOJAS
WAFELIJZER
GOFROWNICA
FIER DE VAFE
ΒΑΦΕΛΉΝΙΤΣΑ
VAFL'OVAČ
ΒΑΦΕΛΉΝΙΤΣΑ



CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	8
EE	KASUTUSJUHEND	13
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	17
EN	USER MANUAL	23
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	28
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	33
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	38
IT	MANUALE D'USO	43
LT	VARTOTOJO VADOVAS	48
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	53
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	57
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	62
RO	MANUAL DE UTILIZARE	67
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	72
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	78
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	83

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



Thermostat with temperature control



Unique deep plates covered with non-stick coating



Indicator light for operating status and power supply connection



Cord storage



For simultaneous preparation of 2 waffles

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku je zakázáno ponořovat do vody či jiných kapalin.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Jestliže zařízení nepoužíváte, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti elektrických či plynových sporáků, hořáků, pečící trouby apod.

- ▶ Během opékání se nedotýkejte horkých povrchů zařízení. K otevírání toustovače používejte pouze k tomuto určený úchyt.
- ▶ Předtím, než začnete zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a vyčkejte, až toustovač zcela vychladne.
- ▶ Při otevírání toustovače během pečení dávejte pozor na horkou páru, která z něj může unikat na bocích pečících ploch!
- ▶ Toustovač používejte vždy na rovném a stabilním povrchu.
- ▶ Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!
- ▶ Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalostí zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Úklid a údržbu nemohou provádět děti, pokud nejsou ve věku 8 let a pod dohledem. Děti bez dozoru nesmějí provádět úklid/údržbu.
- ▶ Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- ▶ Děti si s přístrojem nemohou hrát.
- ▶ Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.

- ▶ Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- ▶ Přístroj, zejména pak části, které přicházejí do přímého kontaktu s potravinami, očistěte před prvním použitím, bezprostředně po ukončení jeho používání nebo v případě, že jste jej po delší dobu nepoužívali - způsob čištění je podrobněji popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“

▶  **POZOR! Horký povrch! Symbol na spotřebiči označuje, že jeho součásti mohou být během provozu horké.**

- ▶ Teplota dostupných povrchů může být vyšší, pokud je zařízení zapnuté.
- ▶ Zařízení neumísťujte v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, ubrusy a další, protože by mohlo dojít ke vzniku požáru.
- ▶ Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- ▶ Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.
- ▶ S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- ▶ **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- ▶ **VAROVÁNÍ! Přehřátý tuk se může vznítit. Postupujte velmi opatrně.**

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Pečicí desky (horní a dolní) | 4. Ovládací kolečko termostatu s regulací teploty |
| 2. Horní kryt vaflovače | 5. Světlo napájení |
| 3. Základna vaflovače | 6. Světlo termostatu |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím musíte nejprve důkladně přetřít pečicí desky vaflovače (1) vlhkým hadříkem a následně utřít dosucha.

UPOZORNĚNÍ! Před čištěním pečících desek se musíte ujistit, že přístroj je odpojen od zdroje elektrického proudu.

POUŽITÍ VAFLOVAČE

1. Potřete plotýnky (1) jedlým tukem a poté zavřete horní kryt vaflovače (2).
2. Připojte zařízení ke zdroji napájení:
 - kontrolka napájení (5) signalizuje, že je zařízení připojeno k elektrické síti a bude svítit po celou dobu provozu
 - kontrolka termostatu (6) se rozsvítí spolu s kontrolkou (5) napájení a zhasne, když se vaflovač zahřeje na požadovanou teplotu. Během provozu zařízení se kontrolka termostatu (6) bude střídavě zapínat a vypínat.
3. Nastavte teplotu na požadovanou hodnotu pomocí knoflíku termostatu (4). Doporučujeme nastavit knoflík termostatu na maximální hodnotu a poté upravit teplotu po předeřhání.
4. Vaflovač se zahřeje asi po 3 minutách, což bude signalizováno zhasnutím kontrolky termostatu (6). Zkontrolujte kvalitu prvních vafel kvůli možné změně nastavení času nebo teploty.
5. Po zahřátí vaflovače otevřete horní kryt (2), položte těsto na spodní plotýnku (1) a jemně zavřete kryt.
6. Při zavírání a otevírání víka dávejte pozor, aby ze stran vaflovače unikla horká pára.
7. Otevřete horní kryt (2) a vyjměte vafle výlučně pomocí plastové nebo dřevěné špachtle.

POZOR! Nepoužívejte kovové přístroje, protože mohou poškodit povrch plotýnek!

8. Po skončení pečení nastavte knoflík termostatu (6) na 0, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič zcela vychladnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním (a po ukončení pečení) musíte vytáhnout zástrčku ze elektrické zásuvky a vyčkat, až vaflovač zcela vychladne.
2. Pečicí desky (1) musíte pečlivě očistit vlhkou, jemnou utěrkou nebo hadříkem.
3. Vnější povrch vaflovače musíte také utřít vlhkou utěrkou.

UPOZORNĚNÍ! Je zakázáno ponořovat přístroj do vody nebo jiných kapalin! Nečistěte vnitřek zařízení ostrými brusnými hadříky nebo houbičkami, protože tím můžete zničit pečicí desky!

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 0,65 m



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Tento manuál byl strojově přeložen.

V případě pochybností se prosím podívejte na jeho anglickou verzi.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umísťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- ▶ Besonders vorsichtig sein, wenn in der Nähe des Gerätes sich Kinder aufhalten!
- ▶ Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- ▶ Weder das Gerät, das Kabel noch der Stecker darf in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- ▶ Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- ▶ Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.
- ▶ Wenn beschädigt, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers nicht betreiben - Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt anliefern.
- ▶ Anwendung vom Geräthersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Gerätschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ Nicht im Freien verwenden.
- ▶ Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- ▶ Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- ▶ Keine heißen Oberflächen am Gerät anfassen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Das Gerät nur an dem dazu bestimmten Griff öffnen.

- Vor der Reinigung den Netzstecken aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Beim Öffnen des Gerätes während des Toastvorgangs auf heißen Dampf achten, der seitlich der Heizplatten austritt!
- Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- Gerät nur an Steckdosen mit Erdungsstift anschließen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Reinigung und Wartung können nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät eignet sich für keinen Einsatz mit externen Zeitschaltern oder separaten Fernsteuerungssystemen.

- Die Reinigung des Geräts, insbesondere der Teile, die direkt mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sollte vor dem ersten Gebrauch, unmittelbar nach dem Gebrauch oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, erfolgen - die Vorgehensweise ist im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben.



- ACHTUNG! Heiße Oberfläche! Das Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass seine Bauteile während des Betriebs heiß werden können.**
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann sich die Temperatur an seiner Oberfläche erhöhen.
- Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- Aufgrund bestehender Brandgefahr Gerät von leicht brennbaren Stoffen wie Gardinen, Tischdecken etc. fernhalten.
- Netzstecker vorsichtig von der Versorgung trennen, nicht am Kabel reißen.
- Gerät nur mit trockenen Händen an der Versorgung anschließen.
- Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- WARNUNG! Niemals Fett und Öle mischen, die Fritteuse könnte überschäumen.**

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Heizplatten (oben und unten) | 4. Thermostatknopf mit Temperaturregelung |
| 2. Oberer Deckel | 5. Stromversorgungsanzeige |
| 3. Sockel des Gerätes | 6. Thermostatanzeige |

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch die Heizplatten des Waffeleisens (1) gründlich mit einem feuchten Tuch und wischen Sie sie sauber.

NOTIZ! Bevor Sie die Heizplatten reinigen, stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgesteckt ist!

MIT WAFFELMACHER

1. Fetten Sie die Backbleche (1) mit Speisefett ein und schließen Sie die obere Abdeckung des Waffeleisens (2).
2. Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an:
 - Die Betriebsanzeige (5) zeigt an, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, und leuchtet für die Dauer des Betriebs
 - Die Thermostat-Kontrollleuchte (6) leuchtet gleichzeitig mit der Betriebskontrollleuchte (5) auf und erlischt, wenn das Waffeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat. Die Thermostat-Kontrollleuchte (6) schaltet sich während des Betriebs ein und aus.
3. Stellen Sie die Temperatur mit dem Thermostatknopf (4) auf den gewünschten Wert ein. Wir empfehlen, den Thermostatknopf auf Maximum zu stellen und die Temperatur nach dem ersten Aufheizen anzupassen.
4. Das Waffeleisen heizt nach ca. 3 Minuten auf, was durch das Erlöschen der Thermostatlampe (6) angezeigt wird. Überprüfen Sie die Garqualität der ersten Waffeln, um gegebenenfalls die Zeit- oder Temperatureinstellungen anzupassen.
5. Sobald das Waffeleisen aufgeheizt ist, öffnen Sie den oberen Deckel (2), legen Sie den Teig auf die untere Heizplatte (1) und schließen Sie den Deckel vorsichtig.
6. Achten Sie beim Schließen und Öffnen des Deckels auf den heißen Dampf, der an den Seiten des Waffeleisens austritt.
7. Öffnen Sie die obere Abdeckung (2) und entfernen Sie die Waffeln, indem Sie nur einen Kunststoff- oder Holzspatel verwenden.

VORSICHT: VERWENDEN SIE KEIN METALLBESTECK, DA DIES DIE OBERFLÄCHE DER KOCHPLATTEN BESCHÄDIGEN KANN!

8. Wenn der Garvorgang beendet ist, drehen Sie den Thermostatknopf (6) auf 0, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung (und nach dem Backen) den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Waschen Sie die Heizplatten (1) gründlich mit einem feuchten Tuch oder Handtuch.
3. Wischen Sie die Außenfläche des Waffeleisens mit einem feuchten Tuch ab.

NOTIZ! Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Wischen Sie das Geräteinnere nicht mit spitzen, scheuernden Tüchern oder Schwämmen aus, da dies die Heizflächen beschädigen kann!

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten finden Sie auf dem Typenschild des Produkts.

Länge Netzkabel: 0,65m



WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor.

Ornungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Eemaldage pistik alati seinakontaktist, kui seda ei kasutata.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge asetage seadet elektri- ja gaasipliitide, põletite, ahjude jms lähedusse.
- Röstimise ajal ärge puudutage seadme kuuma pindu. Avamiseks kasutage ainult spetsiaalset käepidet.

- ▶ Enne puhastamise algust eemaldage kõigepealt pistik pistikupesast ja oodake, kuni seade täielikult jahtub.
- ▶ Seadme avamisel röstimise ajal jälgige, et pliidiplaatide külgedelt ei eralduks kuuma auru!
- ▶ Kasutage seadet siledal ja stabiilsel pinnal.
- ▶ Seade tuleb ühendada pistikupesasse maandusega.
- ▶ Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Puhastus- ja hooldustöid ei tohi teha lapsed, kui nad ei ole vähemalt 8-aastased ja kui nad ei ole järelevalve all. Valveta lapsed ei tohi teha koristustöid/hooldustöid.
- ▶ Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- ▶ Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- ▶ Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- ▶ Seadme, eelkõige toiduga otseselt kokkupuutuvate osade puhastamine tuleb teostada enne esmakordset kasutamist, kohe pärast kasutamist või kui seadet ei ole pikka aega kasutatud - protseduur on kirjeldatud peatükis "PUHASTUS JA HOOLDUS".


Tähelepanu! Kuum pind! Sümbol seadmel näitab, et selle osad võivad töö ajal kuumeneda.

- 
 Juurdepääsetavate pindade temperatuur võib seadme töötamise ajal olla kõrgem.
- 
 Ärge asetage seadet tuleohtlike materjalide, näiteks kardinate, laudlinade ja teiste lähedusse, see võib põhjustada tulekahju.
- 
 Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- 
 Ärge ühendage pistikut pistikupesasse märgade kätega.
- 
HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!
- 
HOIATUS! Ülekuumenenud rasv võib süttida. Olge äärmiselt ettevaatlik.

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Kütteplaadid (ülevalt ja alt) | 4. Termostaadi nupp koos temperatuuri reguleerimisega |
| 2. Ülemine kaas | 5. Toiteallika indikaator |
| 3. Seadme alus | 6. Termostaadi indikaator |

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

Enne esimest kasutamist peske vahvlimasina kuumutusplaadid (1) põhjalikult niiske lapiga ja pühkige puhtaks.

MÄRKUS! Enne küttekehade puhastamist veenduge, et seade on välja lülitatud vooluvõrgust!

KASUTADES VAHVLIMASINAT

1. Määrige küpsetusplaadid (1) toidurasvaga ja sulgege vahvlivormi (2) ülemine kaas.
2. Ühendage seade vooluallikaga:
 - 
 toitelamp näitab (5), et seade on ühendatud vooluvõrku, ja jääb põlema selle töö ajaks.

- termostaadi märgutuli (6) süttib samaaegselt toitelambiga (5) ja kustub, kui vahvliraud on saavutanud soovitud temperatuuri. Termostaadi märgutuli (6) lülitub töö ajal sisse ja välja.
 - 3. Seadke temperatuur soovitud väärtusele termostaadi nupu (4) abil. Soovitame seada termostaadi nupu maksimaalsele tasemele ja seejärel reguleerida temperatuuri pärast esmast kütmist.
 - 4. Vahvliraud kuumeneb umbes 3 minuti pärast, mida näitab termostaadi tule (6) kustumine. Kontrollige esimeste vahvlite küpsetamise kvaliteeti, et vajadusel kohandada aja- või temperatuuriseadistusi.
 - 5. Kui vahvlivorm on kuumutatud, avage ülemine kaas (2), asetage tainas alumisele kuumutusplaadile (1) ja sulgege kaas ettevaatlikult.
 - 6. Kaane sulgemisel ja avamisel jälgige, et vahvliraua külgedelt ei tuleks kuuma auru välja.
 - 7. Avage ülemine kaas (2) ja võtke vahvlid välja, kasutades selleks ainult plast- või puulusikat.
- ETTEVAATUST: ÄRGE KASUTAGE METALLIST SÖÖGIRIISTU, SEST NEED VÕIVAD KAHJUSTADA KUUMADE PLAATIDE PINDA!**
- 8. Kui toiduvalmistamine on lõppenud, keerake termostaadi nupp (6) asendisse O, tõmmake seade vooluvõrgust välja ja laske seadmel täielikult jahtuda.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne puhastamist (ja pärast küpsetamist) tõmmake pistik pistikupesast välja ja laske seadmel täielikult jahtuda.
2. Peske kütteplaadid (1) põhjalikult niiske lapiga või rätikuga.
3. Pühkige vahvlimasina välispinda märja lapiga.

MÄRKUS! Ärge kastke seadet vette või muudesse vedelikesse! Ärge pühkige seadme sisemust teravate, abrasiivsete lappide või käsnadega, sest see võib kahjustada küttepinde!

TEHNILISED ANDMED

Tehnilised andmed on esitatud toote nimesildil.

Toitejuhtme pikkus: 0.65 m



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

- ▶ Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση.
- ▶ Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τα παιδιά βρίσκονται κοντά στη συσκευή!
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από την προβλεπόμενη χρήση της.
- ▶ Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο και μην συνδέετε νερό ή άλλα υγρά!
- ▶ Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία.
- ▶ Αφαιρείτε πάντα το φιλ από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει υποστεί ζημιά, ακόμη και αν το καλώδιο ή το βύσμα έχει υποστεί ζημιά, οπότε επισκευάστε τη συσκευή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- ▶ Η χρήση εξαρτημάτων εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή, πυρκαγιά ή τραυματισμό.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην ύπαιθρο.
- ▶ Μην κρεμάτε το καλώδιο σε αιχμηρές άκρες και μην το αφήνετε να έρθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

- ▶ Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ηλεκτρικές σόμπες και σόμπες αερίου, καυστήρες, φούρνους κ.λπ.
- ▶ Μην αγγίζετε ζεστές επιφάνειες της συσκευής όταν φρυγανίζετε. Χρησιμοποιείτε μόνο τη λαβή που παρέχεται για το σκοπό αυτό για να ανοίξετε.
- ▶ Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό, αφαιρέστε πρώτα το βύσμα από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- ▶ Όταν ανοίγετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της φρυγανιάς, προσέξτε τους ζεστούς ατμούς που διαφεύγουν στις πλευρές των εστιών!
- ▶ Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε λεία και σταθερή επιφάνεια.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε πρίζα με πείρο γείωσης.
- ▶ Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης του εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης του εξοπλισμού, ώστε να γίνονται κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών και άνω και επιβλέπο-

νται. Ο καθαρισμός/συντήρηση δεν πρέπει να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- ▶ Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- ▶ Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα ελέγχου.
- ▶ Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- ▶ Ο καθαρισμός της συσκευής, ιδίως των εξαρτημάτων που έρχονται σε άμεση επαφή με τρόφιμα, πρέπει να πραγματοποιείται πριν από την πρώτη χρήση, αμέσως μετά τη λειτουργία ή εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα - η διαδικασία περιγράφεται στο κεφάλαιο «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

- ▶  **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Καυτή επιφάνεια! Το σύμβολο στη συσκευή ενημερώνει ότι τα εξαρτήματά της ενδέχεται να θερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες κατά τη λειτουργία.**
- ▶ Η θερμοκρασία των διαθέσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλότερη όταν λειτουργεί ο εξοπλισμός.
- ▶ Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά όπως κουρτίνες, τραπεζομάντιλα και άλλα, μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

- ▶ Μην τραβάτε το φισ έξω από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- ▶ Μην συνδέετε το βύσμα στην πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Για την ασφάλεια των παιδιών, μην αφήνετε ελεύθερα προσβάσιμα μέρη της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτια, πολυστυρένιο κ.λπ.).
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ! Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το πλαστικό περιτύλιγμα. Κίνδυνος ασφυξίας!**
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ! Το υπερθερμασμένο λίπος μπορεί να αναφλεγεί. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Εστίες (πάνω και κάτω) | 4. Κουμπί θερμοστάτη με έλεγχο θερμοκρασίας |
| 2. Επάνω κάλυμμα από σίδηρο βάφλας | 5. Λυχνία λειτουργίας |
| 3. Βάση από σίδηρο βάφλας | 6. Φως θερμοστάτη |

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, σκουπίστε καλά τις εστίες του σιδήρου βάφλας (1) πρώτα με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Πριν καθαρίσετε τις εστίες, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή τροφοδοσίας!

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Λιπάνετε τις εστίες, συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο για 10 λεπτά και θερμαίνετε τις εστίες. Η θέρμανση μπορεί να συνοδεύεται από ελαφρύ καπνό. Μόλις κρυώσει, σκουπίστε ξανά τις πλάκες από σίδηρο βάφλας.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΒΑΦΛΑΣ

- Λιπάνετε τις εστίες (1) με λίπος τροφής και, στη συνέχεια, κλείστε το επάνω καπάκι του σιδήρου βάφλας (2).
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια πηγή τροφοδοσίας:
 - Λυχνία λειτουργίας (5) υποδεικνύει ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο και θα ανάβει ανά πάσα στιγμή κατά τη λειτουργία της.
 - Φως θερμοστάτη (6) θα ανάψει μαζί με τη λυχνία λειτουργίας (5) και θα βγει όταν το σίδηρο βάφλας θερμαίνεται στην επιθυμητή θερμοκρασία. Κατά τη λειτουργία, η λυχνία θερμοστάτη (6) θα ενεργοποιηθεί και θα απενεργοποιηθεί τον κύκλο.
- Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στην επιθυμητή τιμή με το κουμπί θερμοστάτη (4). Σας συνιστούμε να ρυθμίσετε το κουμπί θερμοστάτη στη μέγιστη τιμή και, στη συνέχεια, να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία μετά την προθέρμανση.
- Το σίδηρο βάφλας θα ζεσταθεί μετά από περίπου 3 λεπτά, το οποίο θα υποδεικνύεται από το φως του θερμοστάτη (6) που σβήνει. Η ποιότητα ψήσιματος των πρώτων βάφλων πρέπει να ελέγχεται προκειμένου να τροποποιηθούν οι ρυθμίσεις χρόνου ή θερμοκρασίας.
- Μόλις προθερμανθεί το σίδηρο βάφλας, ανοίξτε το επάνω καπάκι (2), τοποθετήστε το κουρκούτι στο κάτω μέρος της εστίας (1) και κλείστε απαλά το καπάκι.
- Όταν κλείνετε και ανοίγετε το καπάκι, προσέξτε να διαφύγει ζεστός ατμός από τις πλευρές του σιδήρου βάφλας.
- Ανοίξτε το επάνω κάλυμμα (2) και αφαιρέστε τις βάφλες χρησιμοποιώντας μόνο μια πλαστική ή ξύλινη σπάτουλα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά μαχαιροπίρουνα, καθώς αυτό μπορεί να βλάψει την επιφάνεια των εστιών!

- Όταν ολοκληρωθεί το μαγείρεμα, γυρίστε το κουμπί θερμοστάτη (4) στη θέση 0, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από τον καθαρισμό (και μετά το ψήσιμο), αφαιρέστε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Οι εστίες (1) πρέπει να καθαρίζονται καλά με ένα υγρό, λεπτό πανί ή πετσέτα.

3. Η εξωτερική επιφάνεια του σιδήρου βάφλας πρέπει επίσης να σκουπιστεί με ένα υγρό πανί.
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά! Μην σκουπίζετε το εσωτερικό της συσκευής με αιχμηρά, λειαντικά πανιά ή σφουγγάρια, καθώς αυτό μπορεί να βλάψει τις εστίες!

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Οι τεχνικές παράμετροι αναφέρονται στην πινακίδα χαρακτηρισμού του προϊόντος.

Μήκος καλωδίου δικτύου: 0,65 μ



ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Η MPM agd S.A. διατηρεί το δικαίωμα να κάνει τεχνικές αλλαγές.

Αυτό δήλωση μεταφράστηκε αυτόματα.

Ορθή διάθεση του προϊόντος (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)



Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Ο απόβλητος εξοπλισμός μπορεί να έχει επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της πιθανής περιεκτικότητάς του σε επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά. Η ανάμειξη ηλεκτρολογικών αποβλήτων με άλλα απόβλητα ή η μη επαγγελματική αποσυναρμολόγησή τους μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση ουσιών επιβλαβών για την υγεία και το περιβάλλον. Μεταφέρετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σε ένα σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με το δημοτικό σημείο συλλογής ή την εγκατάσταση επεξεργασίας αποβλήτων.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- ▶ Before use, thoroughly read the operation manual.
- ▶ Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- ▶ Do not use your device for any other purpose except of its assignment.
- ▶ Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids!
- ▶ Do not leave the device without supervision in course of its operation.
- ▶ Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- ▶ Do not use the device in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- ▶ The use of any accessories not recommended by the manufacturer may result in damage of the appliance, fire or injuries.
- ▶ Do not use the device outdoors.
- ▶ Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- ▶ Do not stand the device in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.

- ▶ Do not touch any hot surfaces in course of roasting – open the device by means of holder designed for this purpose only.
- ▶ Prior to commencing the cleaning, pull out the plug from the plug socket and allow the device to cool completely.
- ▶ When opening the appliance in course of roasting, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!!
- ▶ The device should be connected into the socket with grounding pin!
- ▶ This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Cleaning and maintenance must not be performed by children, unless they are over 8 years old and supervised by an adult. Unsupervised children can not perform cleaning and maintenance of the product.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Children shall not play with the appliance
- ▶ Use on a flat, stable surface.
- ▶ The equipment is not designed to work with external schedulers or a separate control system.

- Clean the device, in particular parts being in direct contact with food, before first use, immediately after finishing work and if the device has not been used for a long time. The procedure is described in details in the “CLEANING AND MAINTENANCE” section.



- **Warning! Hot surface! The symbol on the appliance indicates that its components may become hot during operation.**

- Do not pull the plug by holding the power cord.
- Do not connect the power plug with wet hands.
- The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.
- This appliance is intended for household use only.
- To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.
- Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**
- **WARNING! Oils and fats may burn when overheated. Please be careful!**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Heating plates (top and bottom) | 4. Thermostat knob with temperature control |
| 2. Upper lid | 5. Power supply indicator |
| 3. Base of the appliance | 6. Thermostat indicator |

BEFORE FIRST USE

Before the first use, wash thoroughly the heating plates of the waffle-maker (1) with a damp cloth and wipe clean.

NOTE! Before cleaning the heating plates make sure the appliance is unplugged!

USING WAFFLE-MAKER

- Grease the baking trays (1) with edible fat and close the top cover of the waffle iron (2).
- Connect the appliance to a power source:
 - the power light indicates (5) that the appliance is connected to the mains and remains lit for the duration of its operation
 - the thermostat light (6) comes on simultaneously as the power light (5) and goes off when the waffle iron has reached the desired temperature. The thermostat indicator light (6) switches on and off during operation.
- Set the temperature to the desired value using the thermostat knob (4). We recommend setting the thermostat knob to maximum and then adjust the temperature after initial heating.
- The waffle iron will heat up after about 3 minutes, indicated by the thermostat light (6) going out. Check the cooking quality of the first waffles to adjust the time or temperature settings if necessary.
- Once the waffle iron is heated, open the top lid (2), place the batter on the bottom heating plate (1) and gently close the lid.
- When closing and opening the lid, watch out for hot steam coming out of the sides of the waffle iron
- Open the top cover (2) and remove the waffles, using only plastic or wooden spatula.

CAUTION: DO NOT USE METAL CUTLERY AS THIS MAY DAMAGE THE SURFACE OF THE HOT PLATES!

- When cooking is complete, turn the thermostat knob (6) to 0, unplug the appliance and allow the appliance to cool down completely.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning (and after baking), pull out the plug from the outlet and allow the appliance to cool down completely.
- Thoroughly wash the heating plates (1) using damp cloth or towel.
- Wipe the external surface of the waffle-maker using wet cloth.

NOTE! Do not immerse the appliance in water or any other liquids! Do not wipe the inside of the appliance with acute, abrasive cloths or sponges, as this can damage the heating surfaces!

TECHNICAL DATA

See the product's nameplate for technical specifications.

Length of power cord: 0.65 m



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- ▶ Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- ▶ Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- ▶ No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- ▶ No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- ▶ No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- ▶ Siempre desenchufa el enchufe cuando no estés usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- ▶ No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- ▶ El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- ▶ No utilices el dispositivo al aire libre.
- ▶ No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- ▶ No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- ▶ No toques las superficies calientes del dispositivo mientras tuesta. Para abrir, utiliza únicamente el mango previsto para este fin.

- Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.
- ¡Al abrir el dispositivo mientras tuesta, ten cuidado con los vapores calientes que se escapan de los lados de las placas!
- Utiliza el dispositivo sobre una superficie lisa e estable.
- El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. No se permite que los niños realicen tareas de limpieza/mantenimiento sin supervisión.
- Mantén el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.

- La limpieza del dispositivo, en particular de las partes que están en contacto directo con los alimentos, debe realizarse antes del primer uso, inmediatamente después del uso o si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo. El procedimiento se describe en el capítulo «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».

-  **¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! El símbolo en el aparato indica que sus componentes pueden calentarse durante el funcionamiento.**

- La temperatura de las superficies accesibles puede ser superior cuando el equipo está en funcionamiento.
- No coloques el dispositivo cerca de materiales inflamables como cortinas, manteles, etc., que puedan provocar un incendio.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- ¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
- ¡ADVERTENCIA! La grasa sobrecalentada puede incendiarse. Ten especial cuidado.**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Placas (superior e inferior). | 4. Perilla del termostato con control de temperatura. |
| 2. Tapa superior de la gofrera. | 5. Fuentes de alimentación: |
| 3. La base de la gofrera. | 6. Lámpara de termostato |

ANTES DEL PRIMER USO

Antes de usarla por primera vez, limpia a fondo las placas de calentamiento de la gofrera (1) con un paño húmedo y luego limpia con uno seco.

¡ATENCIÓN! ¡Antes de limpiar las placas, asegúrate de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación!

¡ATENCIÓN! Engrasa las placas, conecta el dispositivo a la red eléctrica durante 10 minutos y calienta las placas calefactoras. El calentamiento puede ir acompañado de un ligero ahumado. Después de enfriar, limpia las placas de la gofrera nuevamente.

USO DE LA GOFRERA

1. Engrasa las bandejas (1) de horno con mantequilla, margarina u otra grasa comestible y cierra la tapa superior de la gofrera (2).
2. Conecta el aparato a una fuente de alimentación:
 - la luz de encendido indica (5) que el aparato está conectado a la red eléctrica y permanece encendida durante su funcionamiento
 - la luz del termostato (6) se enciende al mismo tiempo que la luz de encendido (5) y se apaga cuando la gofrera ha alcanzado la temperatura deseada. El indicador luminoso del termostato (6) se enciende y apaga durante el funcionamiento.
3. Ajuste la temperatura al valor deseado con la perilla del termostato (4). Le recomendamos que ajuste la perilla del termostato al valor máximo y, a continuación, ajuste la temperatura después del precalentamiento.
4. La gofrera se calentará después de unos 3 minutos, lo que se indicará con el apagado de la luz del termostato (6). Comprueba la calidad de la cocción de los primeros gofres para ajustar el tiempo o la temperatura si es necesario.
5. Una vez que la gofrera esté caliente, abre la tapa superior (2), coloca la masa en la placa de calentamiento inferior (1) y cierra suavemente la tapa.
6. Al cerrar y abrir la tapa, tenga cuidado con el vapor caliente que sale por los lados de la plancha para gofres.
7. Abre la tapa superior (2) y saca los gofres, utilizando sólo una espátula de plástico o de madera.

ATENCIÓN: ¡NO UTILICES CUBIERTOS DE METAL, YA QUE PUEDEN DAÑAR LA SUPERFICIE DE LAS PLACAS CALIENTES!

8. Cuando la cocción haya terminado, gira el mando del termostato (6) a 0, desenchufa el aparato y deja que se enfríe completamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar (y después de tostar), desconecta el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe por completo.
2. Las placas de calentamiento (1) deben limpiarse bien con un paño suave y húmedo o una toalla.
3. La superficie exterior de la gofrera también debe limpiarse con un paño húmedo.

¡ATENCIÓN! No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos! ¡No limpie el interior del dispositivo con esponjas o paños afilados y abrasivos, ya que podrían dañar las placas calefactoras!

DATOS TÉCNICOS

Los datos técnicos figuran en la placa de características.

Longitud del cable de red: 0,65 m



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Faites particulièrement attention lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières électriques ou à gaz, de brûleurs, de fours, etc.

- ▶ Ne touchez pas les surfaces chaudes pendant le grillage. Utilisez uniquement la poignée fournie pour ouvrir l'appareil.
- ▶ Débranchez le four mixte de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- ▶ Lorsque vous ouvrez l'appareil pendant le grillage, faites attention aux fumées chaudes qui s'échappent sur les côtés des plaques de cuisson !
- ▶ Utilisez l'appareil sur une surface plane et stable.
- ▶ L'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre.
- ▶ L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient au moins 8 ans et qu'ils soient surveillés. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage/l'entretien sans surveillance.
- ▶ Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou un système de contrôle séparé.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Le nettoyage de l'appareil, en particulier des parties en contact direct avec les aliments, doit être effectué avant la première utilisation, immédiatement après l'utilisation ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période - la procédure est décrite dans le chapitre «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».

■  **ATTENTION ! Surface chaude ! Le symbole sur l'appareil indique que ses composants peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.**

- La température des surfaces de contact peut être plus élevée quand l'appareil est en fonctionnement.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des nappes, etc. car cela pourrait provoquer un incendie.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.

- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les éléments d'emballage en libre accès (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**
- **AVERTISSEMENT ! La graisse surchauffée peut s'enflammer. Faites attention.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|--|---|
| 1. Plaques de cuisson (inférieure et supérieure) | 4. Bouton de thermostat avec contrôle de la température |
| 2. Couvercle supérieur du gaufrier | 5. Voyant d'alimentation |
| 3. Socle du gaufrier | 6. Voyant du thermostat |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

Avant la première utilisation, essuyez soigneusement les plaques de cuisson (1) du gaufrier d'abord avec un chiffon humide, puis avec un chiffon sec.

ATTENTION ! Avant de nettoyer les plaques de cuisson, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique !

ATTENTION ! Badigeonnez les plaques de cuisson avec de l'huile, branchez l'appareil au secteur pendant 10 minutes et faites chauffer les plaques. Le préchauffage peut être accompagné d'une légère fumée. Une fois que le gaufrier a refroidi, essuyez à nouveau les plaques de cuisson.

UTILISATION DU GAUFRIER

1. Graissez les plaques de cuisson (1) avec graisse alimentaire, puis fermez le couvercle supérieur du gaufrier (2).
2. Branchez l'appareil à une source d'alimentation :
 - le voyant d'alimentation indique (5) que l'appareil est branché sur le secteur et reste allumé pendant toute la durée de son fonctionnement
 - le voyant du thermostat (6) s'allume en même temps que le témoin d'alimentation (5) et s'éteint lorsque le gaufrier a atteint la température souhaitée. Le voyant du thermostat (6) s'allume et s'éteint pendant le fonctionnement.
3. Réglez la température à la valeur souhaitée avec le bouton du thermostat (4). Nous vous recommandons de régler le bouton du thermostat sur la valeur maximale, puis d'ajuster la température après le préchauffage.
4. Le gaufrier chauffera après environ 3 minutes, ce qui sera indiqué par l'extinction du voyant du thermostat (6). Vérifiez la qualité de cuisson des premières gaufres pour modifier les paramètres de temps ou de température si nécessaire.

5. Une fois que le gaufrier est chauffé, ouvrez le couvercle supérieur (2), placez la pâte sur la plaque chauffante inférieure (1) et refermez doucement le couvercle.
6. Lorsque vous fermez et ouvrez le couvercle, faites attention à la vapeur chaude qui sort sur les côtés du gaufrier.
7. Ouvrez le couvercle supérieur (2) et retirez les gaufres, en utilisant uniquement une spatule en plastique ou en bois.

ATTENTION : N'UTILISEZ PAS DE COUVERTS EN MÉTAL CAR CELA POURRAIT ENDOMMAGER LA SURFACE DES PLAQUES CHAUFFANTES !

8. Lorsque la cuisson est terminée, tournez le bouton du thermostat (6) sur 0, débranchez la prise de courant et laissez l'appareil refroidir complètement.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Avant de nettoyer (et après avoir terminé la cuisson), débranchez l'appareil de la prise de courant et attendez qu'il ait complètement refroidi.
2. Nettoyez soigneusement les plaques chauffantes (1) avec un chiffon doux ou une serviette humide.
3. La surface extérieure du gaufrier doit également être essuyée avec un chiffon humide.

ATTENTION ! Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ! N'essuyez pas l'intérieur de l'appareil avec des chiffons ou des éponges tranchants et abrasifs car cela pourrait endommager les composants du four !

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique.

Longueur du câble secteur : 0,65 m



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében!
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!
- Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Mindig húzza ki a dugót a fali aljzatból, ha nem használja.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült – ebben az esetben javíttasd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.
- Ne használd a készüléket a szabadban.
- Ne akaszd a kábelt éles élekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Ne helyezd a készüléket elektromos, vagy gáz-tűzhely, égők, sütők stb. közelébe.
- Pirításkor ne érintse meg a készülék forró felületeit. A nyitáshoz csak a kijelölt fogantyút használja.

- A tisztítás megkezdése előtt először húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- Amikor pirítás közben kinyitja a készüléket, vigyázzon, nehogy forró füst jöjjön ki a főzőlapok oldalán!
- Használja a készüléket sima és stabil felületen.
- A készüléket földelő csappal kell csatlakoztatni egy konnektorhoz.
- A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. A tisztítást és karbantartást a gyermekek csak akkor végezhetnek, ha 8 évesek és felügyelettek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást/karbantartást.
- Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják.
- A készülék tisztítását, különösen az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező alkatrészek tisztítását

az első használat előtt, közvetlenül az alkalmazás befejezése után, vagy ha a készüléket hosszú ideig nem használt - az eljárást a „TISZTÍTÁS és KARBANTARTÁS” című fejezet ismerteti.



► **Figyelem! Forró felület! A készüléken lévő szimbólum jelzi, hogy a készülék alkatrészei működés közben felforrósodhatnak.**

- A hozzáférhető felületek hőmérséklete magasabb lehet, amikor a berendezés működik.
- Ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok, például függönyök, terítők és mások közelébe, mert tüzet okozhat.
- Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztírolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a fóliával. Fulladásveszély!**
- **FIGYELEM! A túlmelegedett zsír meggyulladhat. Legyen rendkívül óvatos.**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Fűtőlapok (felső és alsó) | 4. Termosztát gomb hőmérsékletszabályzóval |
| 2. Felső fedél | 5. Tápellátás jelző |
| 3. A készülék alapja | 6. Termosztát jelző |

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az első használat előtt alaposan mossa le a gofrisütő (1) fűtőlapjait egy nedves ruhával, és törölje le.

JEGYZET! A fűtőlapok tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból!

GONYASÜTŐ HASZNÁLATA

- Kenje ki a tepsit (1) étkezési zsírral, és zárja le a gofrisütő (2) felső fedelét.
- Csatlakoztassa a készüléket egy áramforráshoz:
 - a tápellátás jelzőfénye jelzi (5), hogy a készülék csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz, és a működése alatt világít
 - a termosztát jelzőfénye (6) egyidejűleg kigyullad a tápfeszültség jelzőfényével (5), és kialszik, ha a gofrisütő elérte a kívánt hőmérsékletet. A termosztát jelzőfénye (6) működés közben ki- és bekapcsol.
- Állítsa a hőmérsékletet a kívánt értékre a termosztát gombjával (4). Javasoljuk, hogy állítsa a termosztát gombját a maximális értékre, majd állítsa be a hőmérsékletet az előmelegítés után.
- A gofrisütő körülbelül 3 perc múlva felmelegszik, amit a termosztát jelzőfénye (6) kialszik. Ellenőrizze az első gofri főzési minőségét, hogy szükség esetén módosítsa az időt vagy a hőmérsékletet.
- Ha a gofrisütő felforrósodott, nyissa ki a felső fedelet (2), helyezze a tésztát az alsó fűtőlapra (1), és óvatosan zárja le a fedelet.
- A fedél bezárásakor és kinyitásakor vigyázzon arra, hogy a gofri jegesedésének oldalán forró gőz jöjjön ki
- Nyissa ki a felső fedelet (2), és csak műanyag vagy fa spatulával távolítsa el a gofrit.

VIGYÁZAT: NE HASZNÁLJON FÉM EVŐESZKÖZÖKET, MERT EZ KÁROSÍTHATJA A FŐZŐLAPOK FELÜLETÉT!

- A főzés befejeztével forgassa el a termosztát gombot (6) O állásba, húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt (és sütés után) húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Alaposan mossa le a fűtőlapokat (1) nedves ruhával vagy törülközővel.
- Nedves ruhával törölje le a gofrisütő külső felületét.

JEGYZET! Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ne törölje a készülék belsejét éles, dörzsölő kendővel vagy szivaccsal, mert ez károsíthatja a fűtőfelületeket!

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki jellemzőket lásd a termék adattábláján.

A tápkábel hossza: 0,65 m



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo!
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio durante la cottura. Per aprire il dispositivo, utilizzare l'apposito manico.

- ▶ Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- ▶ Al momento di apertura dell'apparecchio durante la tostatura, fare attenzione ai fumi caldi che fuoriescono dai lati delle piastre calde!
- ▶ Utilizzare il dispositivo su una superficie liscia e stabile.
- ▶ Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!
- ▶ Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in poi o da persone con capacità fisiche e mentali ridotte e con mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, qualora venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'attrezzatura, in modo tale che i pericoli correlati siano chiaramente compresi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati. I bambini non sono autorizzati a eseguire la pulizia/manutenzione senza supervisione.
- ▶ Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un sistema di controllo separato.
- ▶ Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- ▶ La pulizia dell'apparecchio, in particolare delle parti a diretto contatto con gli alimenti, deve

essere effettuata prima del primo utilizzo, subito dopo l'uso o se l'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo - la procedura è descritta nel capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".

- ▶  **ATTENZIONE! Superficie calda! Il simbolo sull'apparecchio indica che i suoi componenti possono diventare caldi durante il funzionamento.**
- ▶ La temperatura delle superfici accessibili può essere più alta quando l'apparecchio è in funzione.
- ▶ Non posizionare il dispositivo vicino a materiali infiammabili come tende, tovaglie ecc. – rischio di incendio!
- ▶ Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- ▶ Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- ▶ Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- ▶ **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**
- ▶ **AVVERTENZA! Il grasso surriscaldato può prendere fuoco. Adottare la massima prudenza.**

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|--|
| 1. Piastre di riscaldamento (superiore e inferiore) | 4. Manopola del termostato con regolazione della temperatura |
| 2. Coperchio superiore | 5. Spia di alimentazione |
| 3. Base | 6. Spia del termostato |

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Prima del primo utilizzo, pulire bene le piastre di riscaldamento della macchina per waffle (1) con un panno umido, poi asciugare.

ATTENZIONE! Prima di procedere con la pulizia delle piastre, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica!

ATTENZIONE! Ungere le piastre, collegare l'apparecchio alla rete per 10 minuti e riscaldare le piastre. Il riscaldamento può essere accompagnato da un leggero fumo. Quando l'apparecchio si è raffreddato, ripassare di nuovo le sue piastre di riscaldamento.

UTILIZZO DELLA MACCHINA PER WAFFLE

1. Ungere leggermente le piastre di riscaldamento (1) con burro, margarina o altro grasso di cottura (2).
2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
 - la spia di alimentazione (5) – rimarrà sempre accesa; indica il collegamento alla rete elettrica,
 - la spia del termostato (6) – si accenderà quando la macchina per waffle sarà calda. Durante il funzionamento, la luce si accende e si spegne per indicare che il termostato è attivo.

Chiudere il coperchio superiore (2) e preparare gli ingredienti per la cottura.

3. Impostare la temperatura sul valore desiderato utilizzando la manopola del termostato (4). Si consiglia di impostare la manopola del termostato al massimo e di regolare la temperatura dopo il riscaldamento iniziale.

La temperatura viene regolata impostando il termostato. Per preriscaldare le piastre di riscaldamento impostare la manopola del termostato (4) sul valore massimo e attendere finché non si accende la spia del termostato (6). La qualità di cottura dei primi waffle deve essere controllata per modificare, se necessario, le impostazioni di tempo o temperatura.

4. Aprire il coperchio superiore (2), versare l'impasto della piastra di riscaldamento (1) inferiore e chiudere delicatamente il coperchio. Controllare i waffle mentre cuociono - sollevare delicatamente il coperchio superiore - se i waffle richiedono un'ulteriore cottura, chiudere il coperchio.
5. Alla chiusura e all'apertura del coperchio, prestare attenzione al vapore che fuoriesce sui lati dell'apparecchio.
6. Fare attenzione al vapore caldo che fuoriesce dai lati della piastra per waffle quando si chiude e si apre il coperchio.
7. Aprire il coperchio superiore (2) e rimuovere le cialde utilizzando a tal scopo soltanto una spatola in legno o in plastica,

ATTENZIONE! Non è permesso utilizzare le posate in metallo e appuntite in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento.

8. Alla cottura terminata rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere con la pulizia (e alla cottura terminata), rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.
2. Le piastre di riscaldamento (1) vanno accuratamente pulite con un panno o canovaccio umidi.
3. Anche la superficie esterna della macchina per waffle deve essere pulita con un panno umido.

ATTENZIONE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non pulire l'interno dell'apparecchio con panni o spugne taglienti e abrasivi in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento!

DATI TECNICI

I dati tecnici sono riportati sulla targhetta d'identificazione del prodotto.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,65 m



ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- ▶ Prieš pradedami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- ▶ Būkite labai atsargūs, kai netoliese įrenginio yra vaikai!
- ▶ Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams, nei jis yra skirtas.
- ▶ Draudžiama įrenginį, laidą ir kištuką nardinti vandenyje arba kitame skystyje!
- ▶ Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- ▶ Visuomet, kai nenaudojate įrenginio, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- ▶ Nenaudokite pažeisto įrenginio, taip pat ir tada, kai pažeistas maitinimo laidas arba kištukas - tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui į įgaliotą serviso punktą.
- ▶ Aksesuarų, kurių gamintojas nerekomenduoja, panaudojimas gali sugadinti įrenginį, sukelti gaisrą arba kūno sužalojimus.
- ▶ Nenaudokite įrenginio lauke.
- ▶ Nekabinkite laido ant aštrių kraštinių ir neleiskite, kad liestųs karštus paviršius.
- ▶ Nedėkite įrenginio arti elektrinės, dujinės viryklės, degiklių, orkaitių ir pan.
- ▶ Kepimo metu nelieskite karštų įrenginio paviršių. Atidarymui naudokite tik tam skirtas rankenas.
- ▶ Prieš pradedami valymą pirmiausia ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palaukite kol įrenginys visiškai atvės.

- Atidarydami įrenginį kepimo metu būkite atsargūs, nes kylantys karšti garai šildymo plokštelių šonuose yra karšti!
- Naudokite įrenginį ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Įrenginys turėtų būti įjungtas į elektros lizdą su žemiminimo sraigtu.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine bei psichine negalia, taip pat neturintys prietaiso naudojimo patirties arba žinių asmenys gali naudoti prietaisą, tik jei juos prižiūri kiti asmenys arba anksčiau minėti asmenys išklaušė saugaus prietaiso naudojimo instruktažą bei jie buvo informuoti apie su prietaiso naudojimu susijusius pavojus ir minėtą informaciją suprato. Valymo ir priežiūros darbus turi atlikti tik ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, jei jie yra prižiūrimi. Valymo ir (arba) priežiūros darbų negali atlikti neprižiūrimi vaikai.
- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Įrenginys nėra skirtas dirbti su išoriniu laikmačiu ir nuotoline valdymo sistema.
- Prietaisas skirtas naudoti namuose.
- Prietaisą, ypač dalis, kurios tiesiogiai liečiasi su maistu, reikia valyti prieš pirmą kartą naudojant, iš karto po naudojimo arba jei prietaisas ilgą

laiką nebuvo naudojamas - procedūra aprašyta skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.



- ⚠ DĖMESIO! Karštas paviršius! Ant prietaiso esantis simbolis rodo, kad prietaiso komponentai eksploatuojant gali būti karšti.**
- Prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukštesnė, aki įrenginys dirba.
- Nedėkite įrenginio arti lengvai užsidegančių medžiagų, tokių kaip užuolaidos, staltiesės ir kiti, tai gali sukelti gaisrą.
- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą drėgnomis rankomis.
- Dėl vaikų saugumo prašau nepalikite laisvai prieinamų pakuotės elementų (plastmasiniai krepšiai, kartonai, polistirolas ir pan.)
- ⚠ ATSARGIAI! Neleiskite vaikams žaisti su plėvele. Pavojus uždusti!**
- ⚠ ĮSPĖJIMAS! Perkaitinti riebalai gali užsidegti. Imkitės labai atsargiai.**

PRIETAISO APRAŠYMAS

- | | |
|--|---|
| 1. Šildymo plokštės (viršutinė ir apatinė) | 4. Termostato rankenėlė su temperatūros reguliavimu |
| 2. Keptuvės viršutinis dangtelis | 5. Maitinimo indikatorius |
| 3. Keptuvės pagrindas | 6. Termostato indikatorius |

PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS

Prieš pradedant naudotis prietaisu, kruopščiai išvalykite šildymo plokštės (1) drėgnu skudurėliu, po to nušluostykite jas sausu skudurėliu.

SVARBU! Prieš pradedant valyti šildymo plokštės įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo!

KEPTUVĖS NAUDOJIMAS

- Kaitinimo plokštės ištepkite (1) valgomuoju aliejumi ir uždarykite viršutinį vaflinės dangtį (2).
- Prijunkite prietaisą prie elektros srovės šaltinio:
 - ▶ maitinimo lemputė (5) rodo, kad įrenginys prijungtas prie elektros tinklo ir degs visą veikimo laiką
 - ▶ termostato lemputė (6) užsidegs kartu su maitinimo lempute (5) ir išsijungs, kai vaflinė įkaista iki norimos temperatūros. Prietaiso veikimo metu termostato lemputė (4) cikliška užsidegs ir išsijungs.
- Termostato rankenėlė (4) nustatykite norimą temperatūrą. Rekomenduojame termostato rankenėlę nustatyti iki didžiausios vertės, o tada reguliuoti temperatūrą po išankstinio pašildymo.
- Vaflinė įšils maždaug po 3 minučių, apie tai praneš užgesusi termostato lemputė (6). Reikia patikrinti pirmųjų vaflių kepimo kokybę, kad būtų galima keisti laiko ar temperatūros nustatymus.
- Įšilus vaflinei, atidarykite viršutinį dangtį (2), padėkite tešlą ant apatinės kaitinimo plokštės (1) ir švelniai uždarykite dangtį.
- Uždarydami ir atidarydami dangtį, būkite atsargūs, kad iš vaflinės lygintuvo šonų nepatektų karštų garų.
- Atidarykite viršutinį dangtį (2) ir išimkite vaflius tik su plastikine arba medine mentele.

DĖMESIO! Nenaudokite metalinių stalo įrankių, nes galite pažeisti kaitinimo plokštės paviršių!

- Baigus kepti nustatykite termostato (6) rankenėlę 0 padėtyje, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palikite prietaisą visiškai atvėsti.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš pradedant valymą (ir baigus kepimą) ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo ir palaukite kol įrenginys visiškai atvės.
- Šildymo plokštės (1) kruopščiai išvalykite drėgnu skudurėliu ar rankšluosčiu.
- Išorinį keptuvės paviršių nušluostykite drėgnu skudurėliu.

SVARBU! Prietaiso negalima merkti į vandenį ar kitus skysčius! Prietaiso vidaus negalima valyti aštriais, šiurkščiais skudurėliais ar kempinėmis, kurios gali sugadinti šildymo plokštės!

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai parametrai nurodyti gaminio vardinėje lentelėje.

Elektros laido ilgis: 0,65 m



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- ▶ Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- ▶ Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- ▶ Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- ▶ Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- ▶ Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- ▶ Vienmēr noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, kad neizmantojat ierīci.
- ▶ Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- ▶ Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- ▶ Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- ▶ Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- ▶ Nenovietojiet ierīci pie elektriskajām un gāzes virtuvēm, degļiem, krāsnīm utt.
- ▶ Grīdināšanas laikā nepieskarieties ierīces karstajām virsmām. Izmantojiet tikai šim nolūkam paredzēto rokturi atvēršanai.

- Pirms tīrīšanas sākšanas vispirms noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un gaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest.
- Atverot ierīci grauздēšanas laikā, uzmanieties no karstajiem izgarojumiem, kas izplūst degļu malās!
- Izmantojiet ierīci uz gludas un stabilas virsmas.
- Ierīcei jābūt savienotai ar strāvas kontaktligzdu ar zemējuma tapu.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vismaz 8 gadus veci un netiek uzraudzīti. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanu/apkopi bez uzraudzības.
- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Ierīces tīrīšana, jo īpaši to daļu, kas ir tiešā saskarē ar pārtiku, jāveic pirms pirmās lietošanas reizes, uzreiz pēc lietošanas vai ja ierīce ilgu laiku nav lietota - procedūra ir aprakstīta nodaļā "TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA".

▶  **UZMANĪBU! Karsta virsma! Simbols uz ierīces norāda, ka tās sastāvdaļas darbības laikā var sakarst.**

- ▶ Pieejamo virsmu temperatūra var būt augstāka, kad iekārta darbojas.
- ▶ Nenovietojiet ierīci pie uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, aizkariem, galdautiem un citiem, tas var izraisīt ugunsgrēku.
- ▶ Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- ▶ Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- ▶ Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- ▶ **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Noslaukšanas briesmas!**
- ▶ **BRĪDINĀJUMS! Pārkarsēti tauki var aizdegties. Jāievēro īpaša piesardzība.**

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|--|---|
| 1. Sildīšanas plāksnes (augšējā un apakšējā) | 4. Termostata poga ar temperatūras kontroli |
| 2. Augšējais vāks | 5. Barošanas avota indikators |
| 3. Ierīces pamatne | 6. Termostata indikators |

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi nomazgājiet vafeļu cepšanas ierīces (1) sildīšanas plāksnes ar mitru drānu un noslaukiet tās.

PIEZĪME! Pirms sildīšanas plākšņu tīrīšanas pārliecinieties, vai ierīce ir atvienota no elektrotīkla!

IZMANTOJOT VAFEĻU GADATU

1. Ietaukojiet cepšanas paplātes (1) ar pārtikas taukiem un aizveriet vafeļu dzelzs (2) augšējo vāku.
2. Pievienojiet ierīci strāvas avotam:
 - barošanas indikators norāda (5), ka ierīce ir pievienota elektrotīklam un deg visu tās darbības laiku
 - termostata indikators (6) iedegas vienlaikus ar barošanas indikatoru (5) un nodziest, kad vafeļu gludeklis ir sasniedzis vēlamo temperatūru. Termostata indikators (6) ieslēdzas un izslēdzas darbības laikā.
3. Iestatiet temperatūru vēlamajā vērtībā ar termostata pogu (4). Mēs iesakām iestatīt termostata pogu līdz maksimālajai vērtībai un pēc tam regulēt temperatūru pēc priekšsildīšanas.
4. Vafeļu gludeklis uzkarst apmēram pēc 3 minūtēm, par ko liecina termostata gaismas (6) nodzišana. Pārbaudiet pirmo vafeļu gatavošanas kvalitāti, lai vajadzības gadījumā pielāgotu laiku vai temperatūras iestatījumus.
5. Kad vafeļu gludeklis ir uzkaršēts, atveriet augšējo vāku (2), novietojiet miklu uz apakšējās sildīšanas plāksnes (1) un viegli aizveriet vāku.
6. Aizverot un atverot vāku, uzmanieties no karstā tvaika, kas iziet no vafeļu aploides sāniem.
7. Atveriet augšējo vāku (2) un izņemiet vafeles, izmantojot tikai plastmasas vai koka lāpstiņu.

UZMANĪBU! Neizmantojiet metāla galda piederumus, jo tie var sabojāt sildvirsmu virsmu!

8. Kad gatavošana ir pabeigta, pagrieziet termostata pogu (6) uz 0, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnībā atdzist.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas (un pēc cepšanas) izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.
2. Rūpīgi nomazgājiet sildīšanas plāksnes (1), izmantojot mitru drānu vai dvieli.
3. Noslaukiet vafeļu cepšanas iekārtas ārējo virsmu ar mitru drānu.

PIEZĪME! Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos! Netīriet ierīces iekšpusi ar asām, abrazīvām drānām vai sūkļiem, jo tas var sabojāt sildvirsmas!

TEHNISKIE DATI

Tehniskās specifikācijas skatiet izstrādājuma datu plāksnītē.

Strāvas vada garums: 0,65 m



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem māj-saimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturs dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektro-nisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen!
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is of voordat u het gaat schoonmaken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- Zet dit toestel nooit in de buurt van elektrische en gasfornuizen, branders, ovens, enz.

- ▶ Raak tijdens het bakken de hete oppervlakken van het apparaat niet aan. Gebruik voor het openen alleen de daarvoor bestemde handgreep.
- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- ▶ Let op bij het openen van het apparaat tijdens het bakken op hete dampen die uit de zijkanalen van de bakplaten ontsnappen!
- ▶ Gebruik het apparaat op een gladde en stabiele ondergrond.
- ▶ Het apparaat moet op een stopcontact met een aardingspen worden aangesloten.
- ▶ Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Kinderen mogen niet zonder toezicht schoonmaak-/onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- ▶ Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Reiniging van het apparaat, bijzonder de onderdelen die in direct contact met voedsel komen, moet voor het eerste gebruik, onmiddellijk na beëindiging van de werkzaamheden worden uitgevoerd of wanneer het apparaat lange tijd niet is gebruikt - de procedure wordt in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD" hoofdstuk beschreven.

■  **WAARSCHUWING! Heet oppervlak!**
Het symbool op het apparaat geeft aan dat de onderdelen ervan heet kunnen worden tijdens het gebruik.

- Als de apparatuur in werking is, kan de temperatuur hoger van de toegankelijke oppervlakken zijn.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen zoals gordijnen, tafelkleden, enz., dit brand kan veroorzaken.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.

- ▶ Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- ▶ **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**
- ▶ **WAARSCHUWING! Oververhit vet kan een brandgevaar veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig.**

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Verwarmingsplaten (boven en onder) | 4. Thermostaatknop met temperatuur-regeling |
| 2. Bovenste deksel | 5. Indicator voor de voeding |
| 3. Onderstel van het apparaat | 6. Thermostaatindicator |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voor het eerste gebruik de verwarmingsplaten van het wafelijzer (1) grondig wassen met een vochtige doek en afvegen.

LET OP! Voordat u de verwarmingsplaten reinigt, moet u ervoor zorgen dat de stekker uit het stopcontact is getrokken!

MET BEHULP VAN EEN WAFELIJZER

1. Vet de bakplaten (1) in met eetbaar vet en sluit de bovenklep van het wafelijzer (2).
2. Sluit het apparaat aan op een voedingsbron:
 - ▶ het voedingslampje geeft aan (5) dat het apparaat is aangesloten op het elektriciteitsnet en blijft branden zolang het apparaat in bedrijf is
 - ▶ het thermostaatlampje (6) gaat tegelijkertijd aan als het stroomlampje (5) en gaat uit wanneer het wafelijzer de gewenste temperatuur heeft bereikt. Het indicatielampje van de thermostaat (6) gaat aan en uit tijdens gebruik.
3. Stel de temperatuur in op de gewenste waarde met de thermostaatknop (4). We raden u aan om de thermostaatknop op de maximale waarde in te stellen en vervolgens de temperatuur aan te passen na het voorverwarmen.
4. Het wafelijzer wordt na ongeveer 3 minuten warm, wat wordt aangegeven door het lampje van de thermostaat (6) dat uitgaat. Controleer de gaarkwaliteit van de eerste wafels om zo nodig de tijd- of temperatuurstellingen aan te passen.
5. Zodra het wafelijzer is verwarmd, opent u het bovenste deksel (2), legt u het beslag op de onderste verwarmingsplaat (1) en sluit u voorzichtig het deksel.
6. Let bij het sluiten en openen van het deksel op hete stoom die uit de zijkanalen van het wafelglazuur komt.

7. Open de bovenklep (2) en verwijder de wafels met alleen een plastic of houten spatel.

VOORZICHTIGHEID: GEBRUIK GEEN METALEN BESTEK, DIT KAN HET OPPERVLAK VAN DE KOOKPLATEN BESCHADIGEN!

8. Wanneer het koken is voltooid, zet u de thermostaatknop (6) op 0, trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat volledig afkoelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek voor het reinigen (en na het bakken) de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
2. Was de verwarmingsplaten (1) grondig met een vochtige doek of handdoek.
3. Veeg de buitenkant van het wafelijzer schoon met een natte doek.

LET OP! Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen! Veeg de binnenkant van het apparaat niet schoon met scherpe, schurende doeken of sponzen, omdat dit de verwarmingsoppervlakken kan beschadigen!

TECHNISCHE GEGEVENS

Zie het typeplaatje van het product voor technische specificaties.

Lengte van de voedingskabel: 0,65 m



LET op! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afdankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.

- ▶ Podczas opiekania nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia. Do otwierania używaj tylko przeznaczonego do tego celu uchwytu.
- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Przy otwieraniu urządzenia podczas opiekania należy uważać na wydobywające się gorące opary po bokach płyt grzejnych!
- ▶ Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu regulacji.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano od dłuższego czasu – sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

▶  **UWAGA! Gorąca powierzchnia! Symbol umieszczony na urządzeniu informuje, że podczas pracy jego elementy mogą nagrzewać się do wysokich temperatur.**

- ▶ Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- ▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak firanki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.

- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowej, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Przegrzany tłuszcz może ulec zapłonowi. Zachowaj szczególną ostrożność.**

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Płyty grzejne (górna i dolna) | 4. Pokrętło termostatu z regulacją temperatury |
| 2. Pokrywa górna gofrownicy | 5. Lampka zasilania |
| 3. Podstawa gofrownicy | 6. Lampka termostatu |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przetrzeć płyty grzejne gofrownicy (1) najpierw wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą.

UWAGA! Przed czyszczeniem płyt grzejnych należy upewnić się, czy urządzenie odłączone jest od źródła prądu!

UWAGA! Posmaruj płyty grzejne tłuszczem, podłącz urządzenie do sieci na 10 minut i wygrzej płyty grzejne. Wygrzewaniu może towarzyszyć lekkie dymienie. Po ostygnięciu przetrzyj ponownie płyty grzejne gofrownicy.

UŻYCIE GOFROWNICY

1. Posmaruj płyty grzejne (1) tłuszczem spożywczym, a następnie zamknij górną pokrywę gofrownicy (2).
2. Podłącz urządzenie do źródła prądu:
 - ▶ lampka zasilania (5) sygnalizuje podłączenie urządzenia do sieci i będzie świeciła się przez cały czas jego pracy.
 - ▶ lampka termostatu (6) zaświeci się razem z lampką zasilania (5) i zgaśnie po nagraniu gofrownicy do żądanej temperatury. W trakcie pracy urządzenia lampka termostatu (6) będzie cyklicznie zapalać się i gasnąć.
3. Ustaw temperaturę na żadaną wartość pokrętłem termostatu (4). Zalecamy ustawienie pokrętła termostatu na wartość maksymalną, a następnie wyreguluj temperaturę po wstępnym nagraniu.
4. Gofrownica nagrzej się po około 3 minutach, co zostanie zasygnalizowane zgaśnięciem lampki termostatu (6). Jakość wypieku pierwszych gofrów należy sprawdzić w celu ewentualnej modyfikacji ustawień czasu lub temperatury.
5. Po nagraniu gofrownicy otwórz pokrywę górną (2), umieść ciasto na płycie grzejnej (1) dolnej i delikatnie zamknij pokrywę.

6. Przy zamykaniu i otwieraniu pokrywy należy uważać na gorącą parę wydobywającą się po bokach gofrownicy
7. Otwórz górną pokrywę (2) i wyjmij gofry, używając w tym celu wyłącznie plastikowej lub drewnianej łopatkę.

UWAGA! Nie wolno używać metalowych sztućców, gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni płyt grzejnych!

8. Po zakończeniu pieczenia ustaw pokrętkę termostatu (4) w pozycji 0, wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i odstaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia (oraz po zakończeniu pieczenia) należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
2. Płyty grzejne (1) należy dokładnie oczyścić wilgotną delikatną ściereczką lub ręcznikiem.
3. Zewnętrzną powierzchnię gofrownicy należy również przetrzeć wilgotną ściereczką.

UWAGA! Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach! Nie wycierać wnętrza urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ można w ten sposób zniszczyć płyty grzejne!

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,65 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- Nu utilizați dispozitivul în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.
- Nu scufundați aparatul, cablul și fișa în apă sau în alte lichide!
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent atunci când nu utilizați aparatul.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate cauza deteriorarea dispozitivului, incendiu sau vătămare corporală.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu așezați aparatul în apropierea aragazurilor electrice sau cu gaz, a arzătoarelor, cuptoarelor etc.

- ▶ Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului în timpul prăjirii. Utilizați numai mânerul prevăzut pentru deschidere.
- ▶ Înainte de curățare, scoateți mai întâi aparatul din priza de curent și așteptați până când acesta se răcește complet.
- ▶ Când deschideți aparatul în timpul prăjirii, aveți grijă la vaporii fierbinți care ies din părțile laterale ale plăcilor fierbinți!
- ▶ Utilizați aparatul pe o suprafață netedă și stabilă.
- ▶ Aparatul trebuie să fie conectat la o priză de rețea cu un pin de împământare.
- ▶ Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Copiii nesupravegheați nu trebuie să se ocupe de curățare/întreținere.
- ▶ Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- ▶ Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.

- ▶ Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- ▶ Dispozitivul este destinat exclusiv uzului casnic.
- ▶ Curățarea aparatului, în special a părților care intră în contact direct cu alimentele, trebuie efectuată înainte de prima utilizare, imediat după utilizare sau dacă aparatul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp - procedura este descrisă în capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.



- ▶ **ATENȚIE! Suprafață fierbinte! Simbolul de pe aparat indică faptul că componentele acestuia se pot încălzi în timpul funcționării.**
- ▶ Temperatura suprafețelor accesibile poate fi mai ridicată atunci când echipamentul este în funcțiune.
- ▶ Nu așezați aparatul lângă materiale inflamabile, cum ar fi perdele, fețe de masă și altele, deoarece acest lucru poate provoca un incendiu.
- ▶ Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- ▶ Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- ▶ Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- ▶ **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**

► AVERTIZARE! Grăsimea supraîncălzită se poate aprinde. Aveți grijă deosebită.

DESCRIEREA APARATULUI

- | | |
|---|---|
| 1. Plăci de încălzire (sus și jos) | 5. Indicator de alimentare cu energie electrică |
| 2. Capacul superior | 6. Indicator termostat |
| 3. Baza aparatului | |
| 4. Buton termostat cu control al temperaturii | |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, spălați bine plăcile de încălzire ale producătorului de vafe (1) cu o cârpă umedă și ștergeți curat.

NOTĂ! Înainte de a curăța plăcile de încălzire, asigurați-vă că aparatul este deconectat!

UTILIZAREA WAFFLE-MAKER

- Ungeți tăvile de copt (1) cu grăsime comestibilă și închideți capacul superior al fierului de vafe (2).
- Conectați aparatul la o sursă de alimentare:
 - lumina de alimentare indică (5) că aparatul este conectat la rețea și rămâne aprins pe durata funcționării sale
 - lumina termostatului (6) se aprinde simultan ca lumina de alimentare (5) și se stinge atunci când fierul de călcat a ajuns la temperatura dorită. Indicatorul luminos al termostatului (6) pornește și se oprește în timpul funcționării.
- Setați temperatura la valoarea dorită cu butonul termostatului (4). Vă recomandăm să setați butonul termostatului la valoarea maximă și apoi să reglați temperatura după preîncălzire.
- Fierul de vafe se va încălzi după aproximativ 3 minute, indicat de lumina termostatului (6) care iese. Verificați calitatea gătitului primelor vafe pentru a regla setările de timp sau temperatură, dacă este necesar.
- Odată ce fierul de vafe este încălzit, deschideți capacul superior (2), așezați aluatul pe placa de încălzire inferioară (1) și închideți ușor capacul.
- Când închideți și deschideți capacul, aveți grijă ca aburul fierbinte să iasă pe părțile laterale ale glazurii de vafe
- Deschideți capacul superior (2) și îndepărtați vafele, folosind numai spatule din plastic sau lemn.

PRUDENTĂ: NU UTILIZAȚI TACÂMURI METALICE, DEOARECE ACEST LUCRU POATE DETERIORA SUPRAFAȚA PLĂCILOR FIERBINȚII!

- Când gătitul este complet, rotiți butonul termostatului (6) la 0, deconectați aparatul și lăsați aparatul să se răcească complet.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare (și după coacere), scoateți dopul de la priză și lăsați aparatul să se răcească complet.
- Spălați bine plăcile de încălzire (1) folosind o cârpă sau un prosop umed.

3. Ștergeți suprafața exterioară a producătorului de vafe folosind o cârpă umedă.

NOTĂ! Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide! Nu ștergeți interiorul aparatului cu cârpe sau bureți acuti, abrazivi, deoarece acest lucru poate deteriora suprafețele de încălzire!

DATE TEHNICE

Consultați plăcuța de identificare a produsului pentru specificațiile tehnice.

Lungimea cablului de alimentare: 0,65 m



ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.

Eliminarea corectă a produsului (deșeuri de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeuri sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- ▶ Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- ▶ Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- ▶ Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости!
- ▶ Не оставляйте устройство без надзора во время работы.
- ▶ Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем.
- ▶ Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка - в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ▶ Употребление аксессуаров, которые не были рекомендованы изготовителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к повреждениям тела.

- Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- Не вешайте провода электрического питания на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Нельзя ставить устройство вблизи электрических и газовых плит, горелок, духовок и т.п.
- Во время обжаривания не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства для открывания необходимо применять только захват, предназначенный для этих целей.
- Перед тем, как начать чистку устройства, необходимо сначала вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью не остынет.
- При открытии устройства во время запекания необходимо обращать особое внимание на выходящий горячий пар из-под нагревательных плиток!
- Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.
- Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктирова-

ны относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Уборка и обслуживание должны проводиться детьми только в возрасте не менее 8 лет и под присмотром. Дети без присмотра не должны заниматься уборкой/обслуживанием.

- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Дети не должны играть с устройством.
- ▶ Используйте устройство на гладкой и стабильной поверхности.
- ▶ Оборудование не предназначено для работы с применением внешних временных выключателей или отдельной системы регулировки.
- ▶ Очистку прибора, особенно его частей, находящихся в непосредственном контакте с пищей, следует проводить перед первым использованием, сразу после использования или если прибор не использовался в течение длительного времени - процедура описана в главе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

- ▶  **Внимание! Горячая поверхность! Символ на приборе указывает на то, что его компоненты могут нагреваться во время работы.**

- ▶ Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование включено.
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- ▶ Не устанавливайте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, скатерти и другие, это может привести к возгоранию.
- ▶ Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Перегретые масла и жиры могут воспламениться. Будьте осторожны!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--|--|
| 1. Нагревательные плиты (верхняя и нижняя) | 4. Ручка термостата с регулированием температуры |
| 2. Верхняя крышка вафельницы | 5. Индикатор питания |
| 3. Основание вафельницы | 6. Индикатор термостата |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием необходимо тщательно протереть нагревательные плиты вафельницы (1) сначала влажной тряпкой, а затем протереть сухой тряпкой.

ВНИМАНИЕ! Перед чисткой нагревательных плит необходимо убедиться в том, что устройство выключено из сети!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАФЕЛЬНИЦЫ

- Смажьте конфорки (1) маслом пищевым жиром, затем закройте верхнюю крышку вафельницы (2).
- Подключите устройство к источнику тока:
 - индикатор питания (5) сигнализирует о подключении устройства к сети и будет гореть во время его работы
 - индикатор термостата (6) загорается вместе с индикатором питания (5) и гаснет, когда вафельница нагревается до желаемой температуры. Во время работы прибора лампа термостата (6) будет циклически гореть и гаснуть.
- Установите желаемое значение температуры с помощью ручки термостата (4). Мы рекомендуем установить ручку термостата на максимум, а затем отрегулировать температуру после первоначального нагрева.
- Вафельница прогреется примерно через 3 минуты, что будет сигнализировано выключением индикатора термостата (6). Качество выпекания первых вафель необходимо проверить для возможного изменения настроек времени или температуры.
- После того, как вафельница нагреется, откройте верхнюю крышку (2), поместите тесто на нижнюю плиту (1) и аккуратно закройте крышку.
- Следите за горячим паром, выходящим из боковых стенок вафельницы при закрывании и открывании крышки
- Откройте верхнюю крышку (2) и удалите вафли, используя для этого только пластиковую или деревянную лопатку.

ВНИМАНИЕ! Не используйте металлические столовые приборы, так как это может привести к повреждению поверхности нагревательных плит!

- Когда вы закончите выпекать, установите ручку термостата (6) в положение 0, выньте вилку из розетки и дайте прибору полностью остыть.

ЧИСТКА И УХОД

- Прежде чем приступить к чистке (а также после окончания обжаривания) необходимо вынуть штепсель из розетки и подождать, пока устройство остынет.
- Нагревательные (1) плиты необходимо тщательно очистить влажной тканью или полотенцем.
- Внешнюю поверхность вафельницы необходимо чистить влажной тканью.

ВНИМАНИЕ! Запрещено окунать устройство в воде или других жидкостях! Не вытирайте устройство внутри острыми, стирающими тряпочками или губками, поскольку таким образом можно повредить нагревательные плиты!

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Технические параметры указаны на паспортной табличке изделия.

Длина провода: 0,65 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- ▶ Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- ▶ Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti!
- ▶ Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určené.
- ▶ Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- ▶ Keď zariadenie používate, neopenechávajte ho bez náležitého dohľadu.
- ▶ Keď zariadenie nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- ▶ Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte keď je poškodené, ani vtedy, keď je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takom prípade zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- ▶ Používanie príslušenstva, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, požiaru alebo k úrazu.
- ▶ Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- ▶ Kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- ▶ Zariadenie neumiestňujte v blízkosti elektrických a plynových sporákov, horákov, rúr ap.

- Keď sa zariadenie používa, nedotýkajte sa horúcich povrchov. Pri otváraní používajte iba rúčku, ktorá je na to určená.
- Predtým, než zariadenie začnete čistiť, najprv vytiahnite zástrčku z el. zásuvky, a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
- Keď zariadenie otvárate počas opekania, dávajte pozor na horúcu paru, ktorá uniká zboku varných platní!
- Zariadenie používajte na hladkom a stabilnom povrchu.
- Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú najmenej 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Deti nesmú vykonávať upratovanie/údržbu bez dozoru.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému ovládania.
- Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- Čistenie zariadenia, najmä však dielov, ktoré majú priamy kontakt s potravinami, vykonajte pred prvým použitím, ihneď po zakončení práce alebo ak zariadenie nebolo používané dlhšiu dobu - podrobný postup je uvedený v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.



- **POZOR! Horúci povrch! Symbol na spotrebiči označuje, že jeho komponenty sa môžu počas prevádzky zahrievať.**
- Teplota dostupných povrchov môže byť vyššia, keď je spotrebič spustený.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti ľahko horľavých materiálov, ako sú záclony, závesy, obrusy a iné, keďže môže dôjsť k požiaru.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrémi rukami.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové vrecia, kartóny polystyrén ap.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusenía!**

VAROVANIE! Prehriaty tuk sa môže vznietiť. Zachovávajúte náležitú opatrnosť.

POPIS ZARIADENIA

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Varné platne (horná a dolná) | 4. Koliesko termostatu na nastavovanie teploty |
| 2. Horná pokrievka vaflovača | 5. Kontrolka napájania |
| 3. Podstavec vaflovača | 6. Kontrolka termostatu |

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Varné platne vaflovača (1) pred prvým použitím dôkladne poutierajte najprv vlhkou handričkou, a potom poutierajte dosucha.

POZOR! Predtým, než začnete čistiť varné platne, skontrolujte, či je zariadenie odpojené od el. napätia!

POZOR! Varné platne namažte olejom, zariadenie na 10 minút pripojte k el. napätiu a zohrejte ich. Pri zohrievaní môže vzniknúť trochu dymu. Keď varné platne vaflovača vychladnú, opäť ich poutierajte.

POUŽÍVANIE VAFLOVAČA

- Potrite platne (1) jedlým tukom a potom zatvorte horný kryt vaflovača (2).
- Pripojte zariadenie k zdroju napájania:
 - kontrolka napájania (5) signalizuje, že je zariadenie pripojené k elektrickej sieti a ostane svietiť po celú dobu prevádzky
 - kontrolka termostatu (6) sa rozsvieti spolu s kontrolkou napájania (5) a zhasne, keď sa vaflovač zahreje na požadovanú teplotu. Počas prevádzky zariadenia sa kontrolka termostatu (6) bude striedavo zapínať a vypínať.
- Nastavte teplotu na požadovanú hodnotu pomocou gombíka termostatu (4). Odporúčame nastaviť gombík termostatu na maximálnu hodnotu a po predhriatí nastaviť teplotu.
- Vaflovač sa zahreje asi po 3 minútach, čo bude signalizované zhasnutím kontrolky termostatu. Skontrolujte kvalitu prvých vafli kvôli novej zmene nastavenia času alebo teploty.
- Po zahriatí vaflovača otvorte horný kryt (2), položte cesto na spodnú platňu (1) a jemne zatvorte kryt.
- Pri zatváraní a otváraní veka dávajte pozor na horúcu paru vychádzajúcu po stranách vaflovačky.
- Otvorte horný kryt (2) a vyberte vafle výlučne pomocou plastovej alebo drevenej špachtle.

POZOR! Nepoužívajte kovové príbory, pretože môžu poškodiť povrch platní!

- Po skončení pečenia nastavte gombík termostatu (6) na 0, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič úplne vychladnúť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Predtým, než začnete zariadenie čistiť (ako aj keď skončíte pečenie), najprv vyberte zástrčku z el. zásuvky a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
- Varné platne (1) dôkladne vyčistite vlhkou mäkkou handričkou alebo utierkou.
- Vonkajšie povrchy vaflovača utierajte vlhkou handričkou.

**POZOR! Zariadenia neponárajte do vody ani do iných kvapalín! Vnútro zariadenia ne-
utierajte ostrými, drsnými handričkami alebo špongiami, keďže môžu poškodiť varné
platne!**

TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 0,65 m



**POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické
zmeny.**

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- ▶ Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- ▶ Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- ▶ Не використовуйте пристрій не за його призначенням.
- ▶ Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини!
- ▶ Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- ▶ Завжди витягувати вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- ▶ Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- ▶ Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- ▶ Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- ▶ Не вішайте шнур на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- ▶ Не розміщувати пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.

- ▶ Під час смаження не торкайтеся гарячих поверхонь приладу. Для відкриття використовуйте лише призначену для цього ручку.
- ▶ Перед очищенням спочатку вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.
- ▶ Відкриваючи пристрій під час смаження, стежте за виходом гарячої пари з боків нагрівальних плит!
- ▶ Використовуйте пристрій на рівній і стійкій поверхні.
- ▶ Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням!
- ▶ Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Прибирання та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом. Діти без нагляду не повинні виконувати прибирання/обслуговування.
- ▶ Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- ▶ Діти не повинні грати з пристроєм.

- ▶ Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- ▶ Пристрій призначено лише для домашнього використання.
- ▶ Очищення пристрою, особливо деталей, які безпосередньо контактують з їжею, слід проводити перед першим використанням, відразу після закінчення роботи або якщо пристрій не використовувався тривалий час - процедура описана в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».

▶  **УВАГА! Гаряча поверхня! Символ на приладі вказує на те, що його компоненти можуть нагріватися під час роботи.**

- ▶ Температура доступних поверхонь може бути вищою, коли пристрій працює.
- ▶ Не розміщуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів, таких як штори, скатертини та інші, це може призвести до пожежі.
- ▶ Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- ▶ Задля безпеки дітей не залишайте частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, пінопласт тощо).

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека задухи!
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Перегрітий жир може загорітися. Дотримуйтесь особливої обережності!

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Нагрівальні плити (верхня і нижня) | 4. Ручка термостату з регулюванням температури |
| 2. Верхня кришка вафельниці | 5. Індикатор живлення |
| 3. Основа вафельниці | 6. Індикатор термостату |

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим використанням слід ретельно протерти нагрівальні поверхні вафельниці (1) вогкою ганчіркою, після чого витерти до суха.

УВАГА! Перед чисткою нагрівальних плит слід перевірити, чи пристрій вимкнений з мережі!

ВИКОРИСТАННЯ ВАФЕЛЬНИЦІ

1. Змастіть конфорки (1) олією, а потім закрийте верхню кришку вафельниці (2).
2. Підключіть пристрій до джерела живлення:
 - індикатор живлення (5) вказує на те, що пристрій підключено до мережі та горітиме весь час його роботи
 - індикатор термостата (6) загориться разом з індикатором живлення (5) і згасне, коли вафельниця нагріється до потрібної температури. Під час роботи пристрою індикатор термостата (6) вмикається і вимикається.
3. Встановіть температуру на потрібне значення за допомогою ручки термостата (4). Рекомендуємо встановити ручку термостата на максимальне значення, а потім відрегулювати температуру після попереднього нагрівання.
4. Вафельниця нагріється приблизно через 3 хвилини, про що сигналізує згасання індикатора термостата (6). Якість випікання перших вафель необхідно перевірити на предмет можливої зміни параметрів часу або температури.
5. Після того, як вафельниця нагріється, відкрийте верхню кришку (2), помістіть тісто на нижню конфорку (1) і обережно закрийте кришку.
6. Закриваючи і відкриваючи кришку, стежте за тим, щоб гаряча пара виходила з боків вафельної глазури.
7. Відкрийте верхню кришку (2) та вийміть вафлі, використовуючи лише пластикову або дерев'яну лопатку.

УВАГА! Не можна використовувати металеві столові прибори, оскільки це може пошкодити поверхню нагрівальних плит!

8. Після випікання встановіть ручку термостата (6) на 0, вийміть вилку з розетки та дайте приладу повністю охолонути.

МИТТЯ І ЗБЕРІГАННЯ

1. Перед чищенням (та після закінчення запікання) слід виийняти штепсель з розетки і почекаати, поки пристрій повністю охолоне.
2. Нагрівальні плити (I) слід ретельно почистити вогкою ганчіркою, або рушником.
3. Зовнішню поверхню вафельниці слід чистити вогкою ганчіркою.

УВАГА! Заборонено занурювати основу пристрою у воду або інші рідини! Не витирайте пристрій гострими, стираючими ганчірочками або губками, оскільки таким чином можна знищити нагрівальні плити!

ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Технічні параметри вказані на паспортній табличці товару.

Довжина кабелю: 0,65 м



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/

Date of sale

Podpis sprzedawcy/

Signature of Seller

Pieczętka sklepu/

Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapaku uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczają w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point

**Numer seryjny/
Serial number**